

## TS 210



### A300056

Bedienungsanleitung  
Servier- / Transportwagen

D/A/CH

Instruction manual  
Serving- / transport trolley

GB/UK

Mode d'emploi  
Chariot de service / transport

F/B/CH

Manuale di utilizzo  
Carrello portavivande / da trasporto

I/CH

Instrucciones de uso  
Carro de servicio / de transporte

E

Manual de instruções  
Carrinho para servir / transporte

P

Gebruiksaanwijzing  
Serveer- / transportwagen

NL/B

Bedieningshandleiding  
Serverings- / transportvogn

DK

Инструкция по эксплуатации  
Сервировочная / транспортная тележка

RUS

Kullanma kılavuzu  
Servis ve nakliye arabası

TR

Instrukcja obsługi  
Wózek do serwowania / transportowy

PL

Návod k obsluze  
Servírovací / transportní vozík

CZ

Upute za upotrebu  
Kolica za posluživanje / transport

HR

Használati útmutató  
Tálaló- és szállítókosci

H

Οδηγίες χρήσης που  
Καρότσι σερβιρίσματος / μεταφοράς

GR



<b>DEUTSCH</b>	-----	<b>Seite 1 bis 2</b>
<b>ENGLISH</b>	-----	<b>from page 3 to 4</b>
<b>FRANÇAIS</b>	-----	<b>de page 5 à page 6</b>
<b>ITALIANO</b>	-----	<b>pagine da 7 a 8</b>
<b>ESPAÑOL</b>	-----	<b>de la página 9 a la 10</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	-----	<b>as páginas desde 11 até 12</b>
<b>NEDERLANDS</b>	-----	<b>blz. 13 t/m 14</b>
<b>DANSK</b>	-----	<b>side fra 15 til og med 16</b>
<b>РУССКИЙ</b>	-----	<b>страница 17 до 18</b>
<b>TÜRKÇE</b>	-----	<b>sayfalar: 19-20</b>
<b>POLSKI</b>	-----	<b>strony od 21 do 22</b>
<b>ČESKY</b>	-----	<b>stránka 23 až 24</b>
<b>HRVATSKI</b>	-----	<b>stranica 25 do 26</b>
<b>MAGYAR</b>	-----	<b>27 – 28. oldal</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	-----	<b>σελίδες από 29 ως 30</b>



## PRODUKTBESCHREIBUNG

---

Bezeichnung:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Servier-/ Transportwagen TS 210, mit 2 Borden und extra tiefer Abräummulde</b></li> </ul>
Artikelnummer:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>A300056</b></li> </ul>
Material:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chromnickelstahl</li> </ul>
Ausführung:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 Lenkrollen, 2 mit Feststellbremse</li> </ul>
Abmessungen:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• B 920 x T 600 x H 945 mm</li> </ul>
Bordmaße:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• B 830 x T 510 mm</li> </ul>
Abräummulde innen:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• B 760 x T 440 mm, 100 mm tief</li> </ul>
Maximale Belastung:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 120 kg</li> </ul>
Maß zwischen den Borden:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• oben 270 mm; unten 265 mm</li> </ul>
Gewicht:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 14,1 kg</li> </ul>

---

### Lieferumfang / Teilebezeichnung



2 x Borde



1 Abräummulde



2 x Bügel



2 x Lenkrollen ohne Feststellbremse



2 x Lenkrollen mit Feststellbremse



12 x M8 Inbusschrauben



12 x Unterlegscheiben



12 x Muttern



4 x Stossschutz



1 x Inbusschlüssel



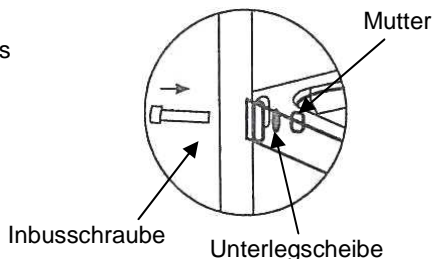
1 x Maulschlüssel

## MONTAGE

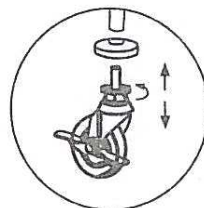
1. Packen Sie die einzelnen Teile aus und kontrollieren Sie die gelieferten Teile auf Vollständigkeit. Entsorgen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

2. Beginnen Sie den Aufbau des Servierwagens mit der Befestigung der Borde und der Abräummulde an den Bügeln.

Schrauben Sie die Borde und die Abräummulde mit den beiliegenden Inbusschrauben, Unterlegscheiben und Muttern am Bügel zuerst handfest.



3. Legen Sie den Servierwagen auf die Seite und schrauben Sie die Lenkrollen in die Bügel. Befestigen Sie den Stoßschutz über den Lenkrollen.



4. Stellen Sie den Servierwagen vorsichtig auf den Boden und stellen Sie sicher, dass die vier Lenkrollen den Boden berühren. Ziehen Sie die Inbusschrauben mit dem Inbusschlüssel fest nach. Nehmen Sie den beiliegenden Maulschlüssel zur Hilfe, um die Muttern festzuhalten.
5. Sie können die höhenverstellbaren Lenkrollen nach Bedarf mit den Kontermuttern verstellen.



### **HINWEIS!**

**Entfernen Sie die Schutzfolie nach der Montage!**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
33154 Salzkotten  
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0    **Service-Hotline: 0180 5 971 197**  
Fax: +49 (0) 5258 971-120 (14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

## PRODUCT DESCRIPTION

---

Name:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Serving- / transport trolley TS 210, with 2 shelves and extra deep clearing basin</b></li> </ul>
Code-No.:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>A300056</b></li> </ul>
Material:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chrome-nickel steel</li> </ul>
Construction:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 swivel castors, 2 with brake</li> </ul>
Dimensions:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• W 920 x D 600 x H 945 mm</li> </ul>
Shelf size:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• W 830 x D 510 mm</li> </ul>
Clearing basin inside:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• W 760 x D 440 mm, 100 mm deep</li> </ul>
Maximum load:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 120 kg</li> </ul>
Distance between shelves:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Upper 270 mm; lower 265 mm</li> </ul>
Weight:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 14.1 kg</li> </ul>

---

### Unit includes / Parts names



2 x shelf



1 x clearing basin



2 x frame



2 x swivel castors without brake



2 x swivel castors with brake



12 x M8 screw



12 x washer



12 x nut



4 x bumper



1 x Allen key



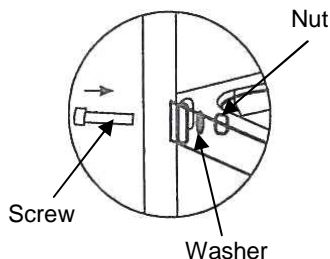
1 x wrench

## ASSEMBLY

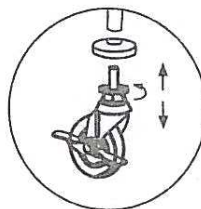
1. Unpack the unit's parts and ensure all of them are present.  
Remove all packing material.

2. Start assembly of the trolley by fixing the shelf to the frame and the clearing tray.

Screw in the shelves and clearing tray using the included Allen key, beginning with the washers and nuts.



3. Turn the trolley upside-down and screw the swivel castors into the frame. Place the bumpers above the castors.



4. Carefully place the trolley on the ground and ensure all the castors are touching the floor. Turn the screws tightly with the Allen key. Use the wrench included to turn the nuts tightly.
5. The height of the wheels can be regulated as needed using the hex nuts.



### **NOTE!**

***Remove the protective film after assembly!***

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0  
fax: +49 (0) 5258 971-120



## DESCRIPTION DU PRODUIT

---

Nom :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Chariot de service / transport TS 210, avec 2 plateaux avec bac profond de débarrassage</b></li> </ul>
Code-No. :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>A300056</b></li> </ul>
Matériau :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acier au chrome-nickel</li> </ul>
Finition :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 roues, 2 avec frein d'immobilisation</li> </ul>
Dimensions :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L 920 x P 600 x H 945 mm</li> </ul>
Dimensions des plateaux :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L 830 x P 510 mm</li> </ul>
Bac de débarrassage intérieure :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L 760 x P 440 mm, 100 mm de profondeur</li> </ul>
Poids maximal supporté :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 120 kg</li> </ul>
Distance entre les plateaux :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• supérieure 270 mm; inférieure 265 mm</li> </ul>
Poids :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 14,1 kg</li> </ul>

---

### Pièces fournies / Nom des pièces



2 x plateaux



1 x bac de débarrassage



2 x cadres



2 x roues sans frein d'immobilisation



2 x roues avec frein d'immobilisation



12 x M8 vis Allen



12 x rondelles



12 x écrous



4 x protections antichocs



1 x clé Allen



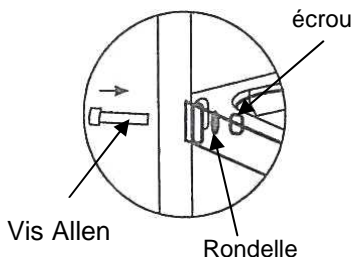
1 x clé plate

## MONTAGE

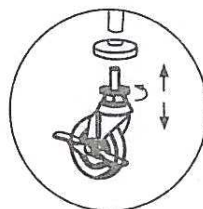
1. Déballez toutes les pièces et vérifiez que les éléments fournis sont au complet. Éliminez tout le matériel d'emballage.

2. Commencez le montage du chariot de service en fixant les plateaux et le bac de débarrasage au cadre.

Vissez tout d'abord manuellement les plateaux et le bac de débarrasage sur le cadre à l'aide des vis Allen, des rondelles et des écrous fournis.



3. Retournez le chariot de service et vissez les roues sur le cadre. Sous la roue, fixez la protection antichoc.



4. Placez le chariot sur le sol avec prudence et s'assurez que toutes les roues touchent le sol. Bien serrez les vis Allen à l'aide de la clé Allen. Utilisez la clé plate fournie pour bien serrer les écrous.
5. Il est possible de régler la hauteur des roues selon les besoins à l'aide des écrous de protection.



### **REMARQUE !**

***Éliminer la feuille de protection après le montage !***

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Allemagne

Tél.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120

## DESCRIZIONE PRODOTTO

Nome:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Carrello portavivande/ da trasporto TS 210, con 2 ripiani e un ripiano profondo destinato alle stoviglie sporche</b></li> </ul>
N. art.:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>A300056</b></li> </ul>
Materiale:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acciaio al nichelcromo</li> </ul>
Realizzazione:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 ruote girevoli, 2 dotate di fermo</li> </ul>
Dimensioni:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L 920 x P 600 x A 945 mm</li> </ul>
Dimensioni ripiano:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L 830 x P 510 mm</li> </ul>
Ripiano stoviglie interno:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L 760 x P 440 mm, profondità 100 mm</li> </ul>
Carico massimo consentito:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 120 kg</li> </ul>
Distanza tra i ripiani:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• superiore 270 mm, inferiore 265 mm</li> </ul>
Peso:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 14,1 kg</li> </ul>

## Parti in dotazione / Nome dei componenti



2 x ripiani



1 x ripiano stoviglie sporche



2 x telai



2 x ruote girevoli senza fermo



2 x ruote girevoli con fermo



12 x M8 viti a brugola



12 x rondella



12 x bullone



4 x sicura antiurto



1 x brugola

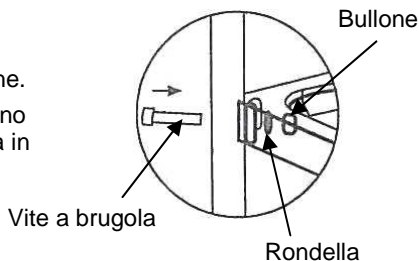


1 x chiave

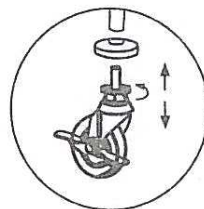
## MONTAGGIO

1. Togliere dall'imballaggio le diverse componenti e controllare che siano complete.  
Eliminare il materiale d'imballaggio.

2. Cominciare a montare il carrello fissando al telaio i ripiani e il ripiano per le stoviglie sporche.  
Prima fissare al telaio a mano i ripiani e il ripiano per le stoviglie sporche tramite le viti a brugola in dotazione, le rondelle e i bulloni.



3. Ribaltare il carrello e avvitare le ruote girevoli  
fissare sulle ruote il sistema di sicura antiurto.



4. Appoggiare con cura il carrello a terra e assicurarsi che tutte le ruote girevoli aderiscano a terra. Stringere bene le viti con l'aiuto della brugola. Utilizzare la chiave in dotazione per stringere bene i bulloni.
5. L'altezza delle ruote può essere regolata a piacimento tramite i bulloni di sicurezza.



### **INDICAZIONE!**

***Dopo il montaggio eliminare la pellicola di protezione!***

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Germania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Nombre:	• <b>Carro de servicio / de transporte TS 210, con 2 estantes y cubeta de limpieza extra profunda</b>
Código:	• <b>A300056</b>
Material:	• acero cromo-níquel
Fabricación:	• 4 ruedas giratorias, 2 con freno de estacionamiento
Medidas:	• An. 920 x P. 600 x Al. 945 mm
Medidas de los estantes:	• An. 830 x P. 510 mm
Cubeta de limpieza interior:	• An. 760 x P. 440 mm, 100 mm de profundidad
Carga máxima:	• 120 kg
Distancia entre estantes:	• espacio superior 270 mm, espacio inferior 265 mm
Peso:	• 14,1 kg

### Conjunto de la entrega / Denominación de las piezas



**2 x estantes**



**1 x cubeta de limpieza**



**2 x armazones**



**2 x ruedas giratorias sin freno de estacionamiento**



**2 x ruedas giratorias con freno de estacionamiento**



**12 x M8 tornillos Allen**



**12 x arandelas**



**12 x tuercas**



**4 x discos de protección para golpes**



**1 x llave Allen**

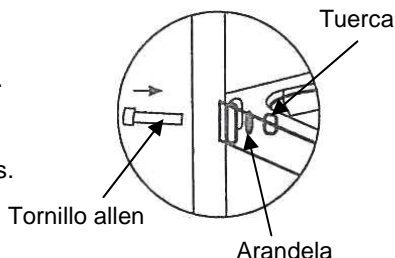


**1 x llave de tuercas**

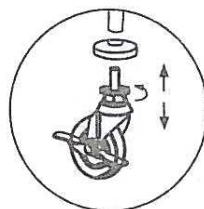
## MONTAJE

1. Desempaquetar todas las piezas y comprobar que el conjunto de entrega se encuentra al completo. Desechar el material de embalaje.

2. Inicie el montaje del carro de servicio sujetando al armazón los estantes y la cubeta de limpieza. Primero atornille manualmente al armazón los estantes y la cubeta de limpieza con ayuda de los tornillos, las arandelas y las tuercas adjuntos.



3. Darle la vuelta al carro de servicio y enroscar las ruedas giratorias al armazón. Montar en las ruedas los discos de protección para golpes.



4. Colocar el carro con cuidado en el suelo y asegurarse de que todas las ruedas giratorias se encuentren en contacto con la superficie. Atornillar fuertemente los tornillos Allen utilizando la llave Allen. Emplear la llave para tuercas que se incluye para atornillar adecuadamente.
5. La altura de las ruedas se puede regular según sea necesario utilizando las tuercas de seguridad.



### **¡INDICACIÓN!**

***¡Después de montar retirar la película de protección!***

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Alemania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Nome:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Carrinho para servir / transporte TS 210, com 2 prateleiras e uma base profunda para a louça suja</b></li> </ul>
Nº de ref.:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>A300056</b></li> </ul>
Material:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aço em cromo-níquel</li> </ul>
Característica:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 rodas versáteis, 2 com bloqueios</li> </ul>
Medidas:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• larg. 920 x prof. 600 x alt. 945 mm</li> </ul>
Medidas da prateleira:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• larg. 830 x prof. 510 mm</li> </ul>
Base para a louça suja interior:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• larg. 760 x prof. 440 mm, 100 mm prof.</li> </ul>
Peso máximo:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 120 kg</li> </ul>
Distância entre as prateleiras:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• superior 270 mm, interior 265 mm</li> </ul>
Peso:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 14,1 kg</li> </ul>

### Âmbito de entrega / Nome das partes



2 x prateleira



1 x base para a louça suja



2 x quadro



2 x rodas versáteis sem bloqueio



2 x rodas versáteis com bloqueio



12 x M8 parafuso allen



12 x arruela



12 x porca



4 x protecção contra choques



1 x chave allen

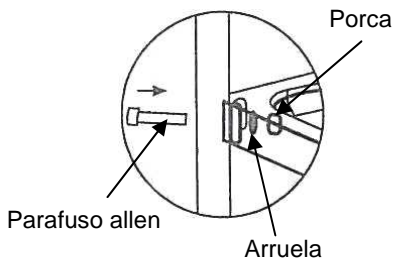


1 x chave mandíbula

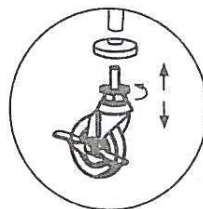
## MONTAGEM

1. Desembalar as respectivas partes e verificar se os elementos entregues estão completos. Eliminar a embalagem.

2. A montagem do carrinho para servir deve ser iniciada pela fixação do quadro da prateleira e da base para a louça suja. Primeiro deve fixar-se a prateleira e a base para a louça suja manualmente com os parafusos allen que vêm em anexo, com as arruelas e com as porcas para o quadro.



3. Virar o carrinho para servir e apertar as rodas versáteis ao quadro. Montar a protecção contra choques por cima das rodas.



4. Colocar o carrinho com cuidado no chão e verificar se todas as rodas tocam no chão. Apertar os parafusos allen com força com a chave allen. Usar a chave mendíbula que vem em anexo, para apertar bem as porcas.

5. A altura das rodas pode ser regulada conforme as necessidades com as porcas de protecção.



### **NOTA!**

***A folha de protecção deve ser eliminada após a montagem!***

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Alemanha

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120



## BESCHRIJVING PRODUCT

---

Naam:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Serveer-/transportwagen TS 210, met 2 leggers en 1 afruimbak</b></li> </ul>
Art.-Nr:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>A300056</b></li> </ul>
Materiaal:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• chroomnikkelstaal</li> </ul>
Uitvoering:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 zwenkwieltjes, waarvan 2 geremd</li> </ul>
Afmetingen:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• B 920 x D 600 x H 945 mm</li> </ul>
Afmetingen leggers:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• B 830 x D 510 mm</li> </ul>
Afruimbak binnen:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• B 760 x D 440 mm, 100 mm diep</li> </ul>
Maximale belasting:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 120 kg</li> </ul>
Afstand tussen de legges:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• bovenste 270 mm; onderste 265 mm</li> </ul>
Gewicht:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 14,1 kg</li> </ul>

---

### Inhoud levering / Namen van de onderdelen



2 x legger



1 x afruimbak



2 x frame



2 x zwenkwieltje zonder parkeerrem



2 x zwenkwieltje met parkeerrem



12 x M8 inbusschroef



12 x beschermringetje



12 x moer



4 x stootbeveiliging



1 x inbussleutel



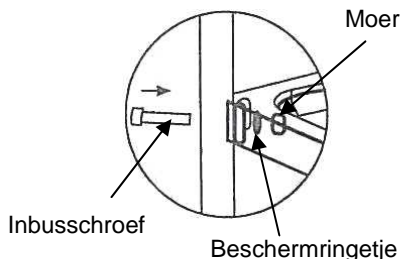
1 x steeksleutel

## MONTAGE

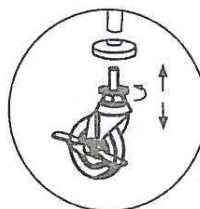
1. Pak de verschillende onderdelen uit en controleer of de levering compleet is. Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

2. Begin de montage van de serveerwagen met het vastmaken van de leggers en afruimbak aan het frame.

Plaats de beschmringetjes en moeren en schroef de leggers en afruimbak vast met de meegeleverde inbussleutel.



3. Keer de serveerwagen om en bevestig de zwenkwieltjes aan het frame. Bevestig de stootbeveiliging boven de wieltjes.



4. Zet de wagen voorzichtig op de grond en controleer of alle zwenkwieltjes de grond raken. Draai de inbusschroeven stevig vast et de meegeleverde inbussleutel. Gebruik de meegeleverde steeksleutel om de moeren goed vast te draaien.
5. U kunt de hoogte van de wieltjes instellen met behulp van de veiligheidsmoeren.



### **AANWIJZING!**

**Verwijder na afloop van de montage de beschermfolie!**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Duitsland

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120

## PRODUKT BESKRIVELSE

---

Navn:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Serverings / transportvogn TS 210, med 2 hylder og opvaskbassin</b></li> </ul>
Art.-nr.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>A300056</b></li> </ul>
Udførelse:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Krom-nikkel stål</li> </ul>
Anvendelse:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 drejehjul, 2 med stopbremse</li> </ul>
Dimensioner:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• bredde. 920 x dybde. 600 x højde. 945 mm</li> </ul>
Dimensioner på hylde:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• bredde. 830 x dybde. 510 mm</li> </ul>
Dyb bassin til opvask inde :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• bredde. 760 x dybde. 440 mm, 100 mm dybde</li> </ul>
Maksimal lasteevne:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 120 kg</li> </ul>
Afstand mellem hylder:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• fra toppen 270 mm, lavere afstand 265 mm</li> </ul>
Vægt:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 14,1 kg</li> </ul>

---

### Leveringsomfang / Navne på bestandsdele



2 x hylde



1 x opvaskbassin



2 x stativ



2 x drejehjul uden stopbremse



2 x drejehjul med stopbremse



12 x M8 umbracoskrue



12 x underlagsskive



12 x møtrik



4 x beskyttelse mod stød



1 x umbraconøgle

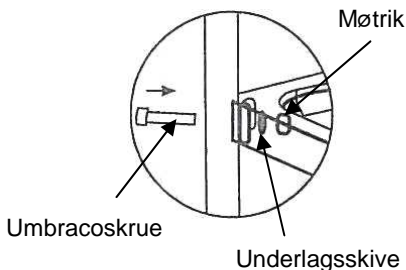


1 x gaffelnøgle

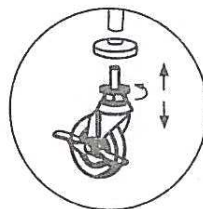
## MONTAGE

1. Pak ud alle bestandsdele og tjek, om alle elementer er med i leverancen.  
Fjern al emballage.

2. Montage af vognen skal påbegyndes ved at fastgøre hylden og opvaskbassinet til hyldestativet.  
Først skal man spænde hylden og opvaskbassinet ved hjælp af vedlagde umbracoskruer, underlagsskiver og møtrikker til stativet.



3. Vend serveringsvognen og spænd drejehjulene fast til stativet. Beskyttelse mod stød skal monteres ovenfor hjulene.



4. Stil vognen forsigtigt på gulvet og tjek, om alle drejhjul berører gulvet. Spænd godt fast alle umbracoskruer ved hjælp af en umbraconøgle. Du kan også bruge den vedlagde gaffelnøgle, om nødvendigt.
5. Du kan justere højden på drejhjulene ved hjælp af beskyttelsesmøtrikker.



### **ANVISNING!**

**Fjern beskyttelsesfolie efter montage!**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Tyskland

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120

## ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Название:	• Сервировочная/ транспортная тележка TS 210, с 2 полками и глубокой ёмкостью для сбора посуды
Артикул:	• <b>A300056</b>
Материал:	• Хромоникелевая сталь
Исполнение:	• 4 поворотных колесика, 2 со стояночным тормозом
Размеры:	• Ш 920 x Г 600 x В 945 мм
Размеры полок:	• Ш 830 x Г 510 мм
Ёмкость для сбора посуды внутри:	• Ш 760 x Г 440 мм, 100 мм глубиной
Макс. нагрузка:	• 120 кг
Расстояние между полками:	• верхнее 270 мм, нижнее 265 мм
Вес:	• 14,1 кг

### Объем поставки / Название частей



2 x полки



1 x ёмкость для сбора посуды



2 x каркас



2 x поворотных колесика без стояночного тормоза



2 x поворотных колесика со стояночным тормозом



12 x M8 болт имбус



12 x шайба



12 x гайка



4 x защита от ударов



1 x ключ имбус



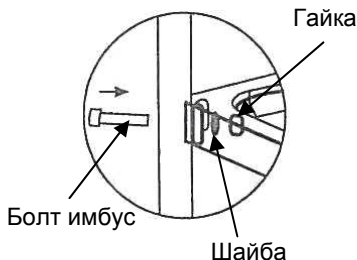
1 x ключ рычажный

## МОНТАЖ

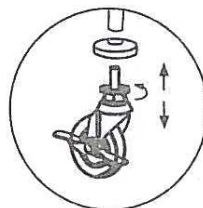
1. Распаковать отдельные части и проверить элементы на предмет комплектности. Полностью удалить упаковочный материал.

2. Монтаж тележки для сервировки следует начать от прикрепления полок и ёмкости для грязной посуды на каркасе.

Сначала следует вручную прикрутить полки и ёмкость для грязной посуды с помощью прилагаемых имбусовых винтов, шайб и гаек к стеллажу.



3. Перевернуть тележку для сервировки вверх дном и прикрутить поворотные колесики к каркасу. Над колесиками прикрепить защиту от ударов.



4. Тележку осторожно поставить вертикально и убедиться, все ли поворотные колесики прикасаются к полу. Крепко дотянуть болты имбус с помощью ключа с шестигранным наконечником (имбус). Воспользоваться прилагаемым рычажным ключом, чтобы хорошо дотянуть гайки.

5. Высоту колес можно регулировать в соответствии с потребностями с помощью защитных гаек.



### **УКАЗАНИЕ!**

**По окончании монтажа следует удалить защитную пленку!**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Straße 28  
D-33154 Salzkotten  
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0  
Факс: +49 (0) 5258 971-120

## ÜRÜN TANIMI

İsim:	• <b>1 Kaplı ve 2 bordalı servis ve nakliye arabası TS 210,</b>
Ürün no.:	• <b>A300056</b>
Malzeme:	• Krom nikel çelik
Yapımı:	• 2'si frenli 4 döner tekerlek
Gövde ölçüleri:	• genişliği: 920 x derinliği: 600 x yüksekliği: 945 mm
Raf ölçüleri:	• genişliği: 830 x derinliği: 510 mm
Kap içi:	• genişliği: 760 x derinliği: 440 mm, 100 mm derin
Maksimum yük:	• 120 kg
Raflararası ölçüler:	• üst ara ölçü 270 mm, alt ara ölçü 265 mm
Ağırlığı:	• 14,1 kg

### Tedarik sureci / Parça isimleri



2 x raf



1 x kap



2 x gövde iskeleti



2 x frensiz döner tekerlek



2 x frenli döner tekerlek



12 x M8 vida



12 x conta

12 x vida kapağı



4 x darbe önleyici parça



1 x vida anahtarı

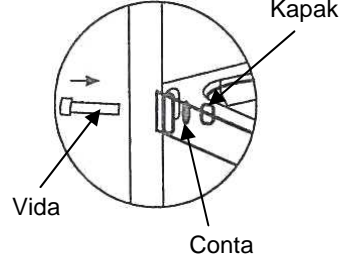


1 x ingiliz anahtarı

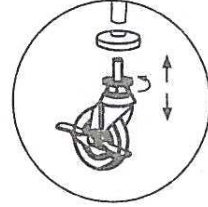
## MONTAJ

1. Ambalajları açın ve parçaların eksik olmadığından emin olun. Ardından ambalajı çöpe atın.

2. Servis arabası montajı, raf ve kabın, yapısına tespiti ile başlamalı. Önce, raf ve kabı, teslimat dahilinde bulunan altıgen vidalar, rondela ve somunları kullanarak arabanın yapısına tespit ediniz.



3. Servis ve taşıma sehpasını ters çevirin ve döner tekerleri ayaklara takın. Tekerleklerin üzerine darbe önleyici parçaları yerleştirin.



4. Sehpayı dikkatlice tekrar yere koyun ve tüm tekerleklerin yere temas edip etmediğini kontrol edin. Anahtar ile vidaları iyice sıkın. Pakete dahil edilen İngiliz anahtarları ile vida kapaklarını iyice sıkın.

5. Tekerleklerin yüksekliğini ihtiyaca göre güvenlik kapaklarının yardımıyla ayarlayabilirsiniz.



### **DİKKAT!**

**Montaj bittikten sonra koruma folyosunuz sökünüz!**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Almanya

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120



## OPIS PRODUKTU

Nazwa:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Wózek do serwowania / transportowy TS 210, z 2 półkami i głęboką półką na brudne naczynia</b></li> </ul>
Nr art.:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>A300056</b></li> </ul>
Materiał:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stal chromowo-niklowa</li> </ul>
Wykonanie:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 kółka zwrotne, 2 z hamulcem postojowym</li> </ul>
Wymiary:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• szer. 920 x gł. 600 x wys. 945 mm</li> </ul>
Wymiary półki:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• szer. 830 x gł. 510 mm</li> </ul>
Półką na brudne naczynia wewnętrzne:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• szer. 760 x gł. 410 mm, głębokość 100 mm</li> </ul>
Maksymalne obciążenie:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 120 kg</li> </ul>
Odległość między półkami:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• górny 270 mm, dolny 265 mm</li> </ul>
Waga:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 14,1 kg</li> </ul>

### Zakres dostawy / Nazwy części



2 x półka



1 x półką na brudne naczynia



2 x stelaż



2 x kółka zwrotne bez hamulca postojowego



2 x kółka zwrotne z hamulcem postojowym



12 x M8 śruba inbusowa



12 x podkładka



12 x nakrętka



4 x zabezpieczenie przed uderzeniem



1 x klucz inbusowy



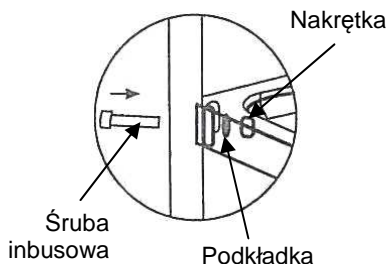
1 x klucz szczękowy

## MONTAŻ

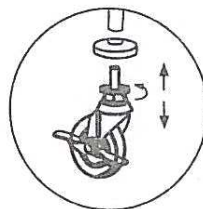
1. Rozpakować poszczególne części i sprawdzić czy dostarczone elementy są kompletne. Usunąć cały materiał pakowy.

2. Montaż wózka do serwowania rozpocząć od umocowania do stelaża półki i półki na brudne naczynia.

Najpierw ręcznie przykręcić półkę i półkę na brudne naczynia przy pomocy załączonych śrub inbusowych, podkładek i nakrętek do stelaża.



3. Odwrócić wózek kelnerski i przykręcić kółka zwrotne do stelaża. Nad kółkami zamocować ochronę przed uderzeniem.



4. Wózek postawić ostrożnie na ziemi i upewnić się czy wszystkie kółka zwrotne dotykają ziemi. Mocno naciągnąć śruby inbusowe za pomocą klucza inbusowego. Skorzystać z załączonego klucza szczękowego, aby dobrze dokręcić nakrętki.
5. Wysokość kółek można regulować wedle potrzeb za pomocą nakrętek zabezpieczających.



### **WSKAZÓWKA!**

**Po montażu usunąć folię ochronną!**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120

## POPIS VÝROBKU

Název:	• <b>Servírovací / transportní vozík TS 210, se 2 policemi a vanou na špinavé nádoby</b>
Č. vyr.:	• <b>A300056</b>
Materiál:	• Chromniklová ocel
Provedení:	• 4 otočná kolečka, 2 s parkovací brzdou
Rozměry:	• š 920 x h 600 x v 945 mm
Rozměry police:	• š 830 x h 510 mm
Vana na špinavé nádoby vevnitř:	• š 760 x h 440 mm, hloubka 100 mm
Maximální zatížení:	• 120 kg
Vzdálenost mezi policemi:	• oben 270 mm; unten 265 mm
Hmotnost:	• 14,1 kg

### Rozsah dodávky / Názvy dílů



2 x police



1 x vana na špinavé nádoby



2 x stojan



2 x otočná kolečka bez parkovací brzdy



2 x otočná kolečka s parkovací brzdou



12 x M8 imbusový šroub



12 x podložka



12 x matice



4 x protinárazová pojistka



1 x imbusový klíč



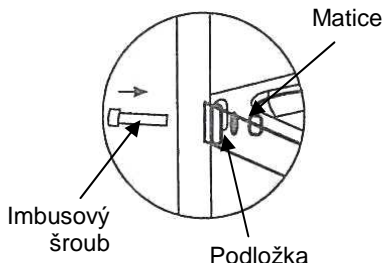
1 x otevřený klíč

## MONTÁŽ

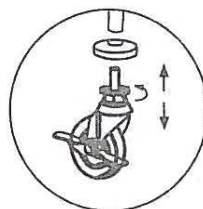
1. Vybalte jednotlivé díly a zkontrolujte, zda jsou dodané díly kompletní. Odstraňte veškerý obalový materiál.

2. Montáž servírovacího vozíku začněte připevněním vany na špinavé nádobí ke konstrukci.

Police a vanu na špinavé nádobí přišroubujte pomocí přiložených imbusových šroubů, podložek a matic ke konstrukci.



3. Otočte servírovací vozík vzhůru nohama a přišroubujte otočná kolečka k bočnicím. Nad kolečko nasadte protinázarovou pojistku.



4. Vozík postavte opatrně na zem a zkontrolujte, zda se všechna otočná kolečka dotýkají země. Silně dotáhněte imbusové šrouby pomocí imbusového klíče. Použijte připojený otevřený klíč, abyste dobře dotáhli matice.

5. Výšku koleček lze nastavovat podle potřeby pomocí bezpečnostních matic.



### **POKYN!**

**Po smontování odstraňte ochrannou fólii!**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Německo

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120

## OPIS PROIZVODA

Naziv:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Kolica za posluživanje / transport TS 210, z 2 police i zdjelom za suđe</b></li> </ul>
Br. art.:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>A300056</b></li> </ul>
Materijal:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Krom –nikl čelik</li> </ul>
Izvedba:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 kotača promjenljivog smjera, s 2 kočnice</li> </ul>
Dimenzije:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• šir. 920 x dub. 600 x vis. 945 mm</li> </ul>
Dimenzije police:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• šir. 830 x dub. 510 mm</li> </ul>
Zdjela za suđe iznutra:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• šir. 760 x dub. 440 mm, 100 mm duboka</li> </ul>
Maksimalno opterećenje:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 120 kg</li> </ul>
Razmak između policia:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• gornji 270 mm, donji 265 mm</li> </ul>
Težina:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 14,1 kg</li> </ul>

### Opseg isporuke / Popis elemenata



2 x police



1 x zdjela za suđe



2 x stalak



2 x kotača promjenljivog smjera bez kočnice



2 x kotača promjenljivog smjera s kočnicom



12 x M8 inbus matica



12 x podložak



12 x matica



4 x zaštita od udaranja



1 x inbus ključ



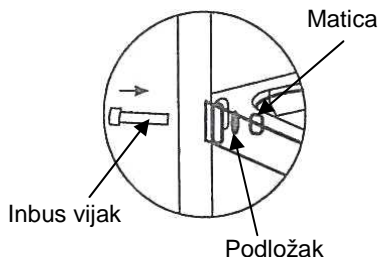
1 x viličasti ključ

## MONTAŽA

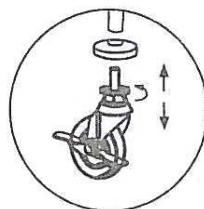
1. Raspakirajte pojedine elemente i provjerite je li isporuka kompletna. Odstranite cijeli materijal za pakiranje.

2. Montažu kolica počnite od pričvršćivanja stalka posude za suđe.

Najprije ručno pričvrstite policu i posudu za suđe uz pomoć priloženi imbus vijaka, podložaka i matica za stalak.



3. Okrenite kolica i kotače promjenljivog smjera namjestite na stalak. Iznad kotača stavite zaštitu od udaranja.



4. Kolica oprezno stavite na pod i provjerite da li su svi kotači dodiruju pod. Čvrsto pritegnite imbus matice uz pomoć imbus ključa. Upotrijebite isporučeni viličasti ključ kako biste dobro pritegnuli matice.
5. Uz pomoć zaštitnih matica možete podešavati visinu kotača.



### **UPUTA!**

**Poslije montaže odstranite zaštitnu foliju!**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Njemačka

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120

## TERMÉKLEÍRÁS

Megjelölés:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tálaló- és szállítókoszi TS 210, 2 polccal és extra mély edénytárolóval</b></li> </ul>
Cikkszám:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>A300056</b></li> </ul>
Anyaga:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Krómnikkelacél</li> </ul>
Kivitelezés:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 bolygósított görgő, 2 fékezhető</li> </ul>
Méreték:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• szél. 920 x mély. 600 x mag. 945 mm</li> </ul>
A polc méretei:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• szél. 830 x mély. 510 mm</li> </ul>
Edénytároló tartály belsejében:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• szél. 760 x mély. 440 mm, 100 mm mély</li> </ul>
Maximális terhelés:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 120 kg</li> </ul>
Polcok közötti távolság:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• felső 270 mm, alsó 265 mm</li> </ul>
Tömeg:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 14,1 kg</li> </ul>

### A csomag tartalma / Alkatrészek



2 x polc



1 x edénytároló tartály



2 x állvány



2 x fék nélküli bolygósított görgő



2 x fékezhető bolygósított görgő



12 x M8 inbuszcsoncsavar



12 x csavaralátét



12 x anya



4 x ütköző



1 x inbuszkulcs



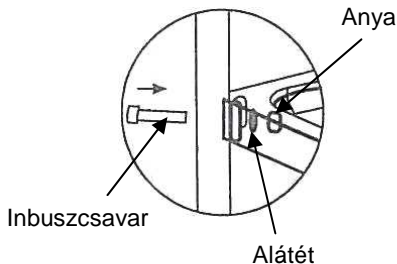
1 x csavarkulcs

## SZERELÉS

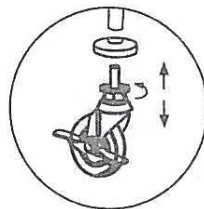
1. Csomagolja ki az összes alkatrészt és ellenőrizze, hogy mindegyik megvan-e. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

2. Először szerelje az állványra a két polcot és az edénytároló tartályt.

Kézzel, az inbuszkulcs segítségével csavarja a az állványra a polcokat és az edénytároló tartályt. Használja a tartozék csavaralátéteket és anyákat.



3. Fordítsa a kocsit az oldalára, és szerelje fel a görgőket. Szerelje föléjük az ütközőket.



4. Óvatosan állítsa fel a kocsit, és ellenőrizze, hogy az összes kerék a földön van-e. Húzza szorosra az inbuszcsavarokat. Az anyákat a tartozék csavarkulcs segítségével húzza szorosra.

5. A görgők magasságát az ellenanyákkal szabályozhatja.



### JÓ TANÁCS!

**Szerelés után távolítsa el a védőfóliát!**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Németország

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120



## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΣ

Όνομασία:	• <b>Καρότσι σερβιρίσματος / μεταφοράς TS 210, με 2 επιφάνειες και 1 επιφάνεια για λερωμένα πιάτα</b>
Κωδ. προϊόντος:	• <b>A300056</b>
Υλικό:	• Χρωμινικελιούχος χάλυβας
Κατασκευή:	• 4 τροχοί κατεύθυνσης με 2 μηχανισμούς ασφάλιση
Διαστάσεις:	• πλάτος 920 x βάθος 600 x ύψος 945 mm
Διαστάσεις ραφιών:	• πλάτος 830 x βάθος 510 mm
Δεξαμενή εσωτερικό:	• πλάτος 760 x βάθος 440 mm, 100 mm βάθος
Μέγιστο φορτίο:	• 120 kg
Απόσταση μεταξύ των ραφιών:	• πάνω 270 mm, κάτω 265 mm
Βάρος:	• 14,1 kg

### Τι περιλαμβάνει η παράδοση / Ονομασίες εξαρτημάτων



2 x ραφιού



1 x δεξαμενή



2 x πλαίσιο



2 x τροχοί κατεύθυνσης χωρίς μηχανισμό ασφάλισης



2 x τροχοί κατεύθυνσης με μηχανισμό ασφάλισης



12 x M8 εξαγωνικός κοχλίας



12 x δίσκος



12 x παξιμάδι



4 x προστασία από κρούση



1 x εξαγωνικό κλειδί



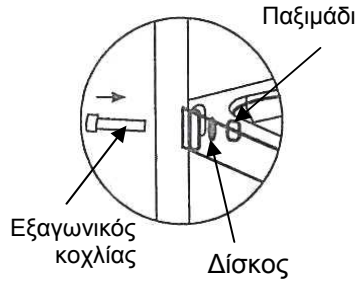
1 x κλειδί σύσφιξης

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

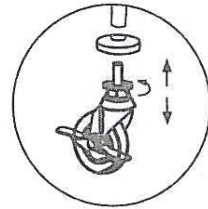
1. Αποσυσκευάστε ξεχωριστά εξαρτήματα και ελέγξτε αν τα εξαρτήματα που συμπεριλαμβάνονται στο σετ παράδοσης είναι τα όλα. Αφαιρέστε όλη τη συσκευασία.

2. Αρχίστε Αρχίστε συναρμολόγηση καροτσακιού για σερβίρισμα από σπρέωση ραφιού και δεξαμενής προς το πλαίσιο.

Πρώτα βιδώστε χειρωνακτικά το ράφι και δεξαμενή με χρήση συναμμένων βιδών άλλεν, ροδελών και ταπών για το πλαίσιο.



3. Τοποθετήστε το καροτσάκι ανάποδα και βιδώστε τροχούς κατεύθυνσης πάνω στο πλαίσιο. Συναρμολογήστε προστασία από κρούση πάνω από τους τροχούς.



4. Τοποθετήστε το καροτσάκι προσεκτικά στη γη και επιβεβαιωθείτε αν όλοι οι τροχοί κατεύθυνσης αγγίζουν τη γη. Σφίξτε δυνατά εξαγωνικούς κοχλίες με χρήση εξαγωνικού κλειδιού. Χρησιμοποιήστε το συνημμένο κλειδί σύσφιξης προκειμένου να σφίξετε παξιμ'δια σωστά

5. Ύψος τροχών ρυθμίζεται κατά ανάγκη με χρήση προστατευτικών παξιμαδιών.



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

**Βγάλετε το προστατευτικό φύλλο αφού τελειώσετε τη συναρμολόγησης!**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Γερμανία

Τηλ...: +49 (0) 5258 971-0  
Φακ: +49 (0) 5258 971-120